



PAUL
COLIN

THEATRE
DE LA
GAITÉ-LYRIQUE

— — —
Square des Arts-et-Métiers
— — —

Directeur : M. Georges BRAVARD
— — —

SAISON 1935-36



Secrétaire Général : M. Edouard BEAUDU
Secrétaire Général Adjoint : M. Y. Roger LE GAL
Chef du Secrétariat de la Direction
M. Georges MICHEL

Prix : 3 francs



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

M. Georges BRAVARD

Théâtre de la GAITÉ-LYRIQUE

HISTORIQUE

Le Théâtre de la Gaité est un des plus anciens de Paris. Sa fondation remonte à 1764. Il s'appelait alors le Théâtre des Grands Danseurs du Roi, et il eut pour premier directeur le célèbre acteur Nicolet, qu'on surnommait le roi des forains. Ce n'était qu'une baraque en bois, mais tout Paris y courait et cet adage devint populaire: « De plus en plus fort, comme chez Nicolet. »

En 1792, il prit le titre de Théâtre d'Emulation, et il représenta des pièces d'un caractère absolument civique. L'année suivante, il devint le Théâtre de la Gaité.

L'expropriation des Théâtres du boulevard du Temple, le força à aller s'installer au square des Arts et Métiers.

La salle actuelle, construite par l'architecte Hittor, date de 1861. Armand, le directeur, le céda à Dumaine, qui y monta *Peau d'Âne* et toute une série de drames. Plusieurs directeurs se succédèrent et Boulet obtint des succès avec *La Chatte blanche*, *Le Roi Carotte*, de Sardou et d'Offenbach.

Ce fut Offenbach qui, en 1872, prit la direction de la Gaité où il monta *Orphée aux Enfers* et *Geneviève de Brabant*.

Après lui devait se succéder Vizenini qui fit de la Gaité un théâtre lyrique où il joua *Dimitri*, *Paul et Virginie* et *La Clef d'Or*, première œuvre de Saint-Saëns. Desbrières, quelques années plus tard, y rétablit l'opérette et la Gaité connut de grands succès avec *Le Grand Mogol*, *La Cigale et la Fourmi*, *Le Petit Poucet*, *Le Voyage de Suzette*.

Plus tard, Coquelin et Hertz y jouèrent la comédie jusqu'en 1893. Le théâtre fut alors cédé à MM. V. et E. Isola.

Ils y donnèrent de grandes représentations d'Opéra. On applaudit tour à tour *Hérodiade*, *Messaline*, *La Vivandière* avec Calvé, Litvinne, Renaud, Marie Delna, *Le Jongleur de Notre-Dame*, *La Navarraise*, *La Bohème*, *Cendrillon*, *La Dame Blanche*, *Les Huguenots*, avec Lucienne Breval et Affre, *La Favorite*, avec Delna et Ponzio, *Le Prophète*, avec Alvarez, *Quo Vadis*, de Jean Nougès, avec Marie Garden, Vallandri, Jean Périer, *Salomé*, d'Antoine Mariotte, sur le livret d'Oscar Wilde, avec Lucienne Breval, Jean Périer, *Don Quichotte*, du maître Massenet, avec Lucie Arbel, Fugère, Vanni-Marcoux, *Ivan le Terrible*, de Raoul Gunsbourg, *Les Girondins*, de F. Le Borne, *Lénka* et de Choudens, *Nail*, d'Isidore de Lara et Jules Bois, *La Fille de Madame Angot*, avec Germaine Gallois et Edmée Favart.



*Demandez et
Goûtez*

LE
**CHOCOLAT
"AMER"**
*et les nombreuses
variétés*

DE LA
Confiserie
MENIER

EN VENTE PARTOUT

HISTORIQUE (suite)

Le 1^{er} janvier 1914, MM. Isola prenaient la direction du Théâtre de l'Opéra-Comique.

En octobre 1919, le Théâtre lyrique de la Gaité rouvrait ses portes, sous la direction de M. Gabriel Trarieux, l'auteur dramatique bien connu, ancien vice-président de la Société des Auteurs dramatiques, et de M. Georges Bravard qui, aux côtés de MM. Isola avait déjà, depuis 1911, contribué à la prospérité de cette scène.

En juillet 1926, M. Bravard resta seul directeur.

Rappelons les succès d'après guerre qui ont fait de la Gaité le premier Théâtre des grandes opérettes :

La Belle Héloïse, d'Offenbach, avec Marguerite Carré, Max Dearly, Francell, Girier, Denise Grey, Oudart; **Véronique**, d'André Messager, avec Edmée Favart, Jean Périer et Oudart; **La Fille de Madame Angot**, de Lecocq, avec Marthe Chenal et Edmée Favart; **Les Cloches de Corneville**, de Planquette; **La Fille du Tambour-Major**, d'Offenbach; **Nelly**, création de MM. Jacques Bousquet et Henri Falk, musique de Marcel Latiès, avec Eliane, Denise Grey, Oudart, Henri Defreyn, Henry-Jullien; **Boccace**, de Suppé, avec Marthe Chenal; **Les Brigands**, d'Offenbach, avec Jean Périer et Vilbert; **Les Ballets russes**, de Serge Djaghilew; **Monsieur Dumollet**, création de Louis Urgel, avec Edmée Favart, Céleste-Norbens, Oudart et Robert Burnier; **Le Grand Mogol**, d'Audran; **Le Jour et la Nuit**, de Lecocq; **Les Mousquetaires au Couvent**, de Varney; **Les Saltimbanques**, de Ganne; **Le Voyage de Suzette**, de Vasseur; **La Mascotte**, d'Audran; **Le Cœur et la Main**, de Lecocq; **La Perle de Chicago**, création de M. Dekobra, musique de Sylvabel et Demars; **Mamzell Nitouche**, d'Hervé; **Rip**, de Planquette; **La Hussarde**, de Félix Foundrain, avec M^{lles} Georgette Simon, L. Dhamarys, MM. Henry-Jullien, Robert Allard, Jysor et Darmant; **La Poupée**, d'Audran; **Le Petit Duc**, de Lecocq; **L'Homme qui vendit son âme au Diable**, de Jean Nouguès; **Le Voyage en Chine**, de Bazin; **Miss Helyett**, d'Audran; **Surcouf**, de Planquette; **Hans le Joueur de Flûte**, de Ganne, avec Gilbert-Moryn; **Ali-Baba**, de Lecocq; **Cottillon III**, création d'Henri Casadesu; **La Marseillaise de l'Escouade**, création de Moreau-Febvre, avec L. Dhamarys; **Le Barbier de Séville**, avec Lucien Fagère, Ponzio et Yvonne Brothier; **La Basoche**, d'André Messager, avec Fagère, Ponzio, Dhamarys; **Les P'tites Miches**, également de Messager; **La Dame au Domino**, création de Henri Hirschmann; **Miracille**, avec Yvonne Brothier; **Rêve de Valse**, d'Oscar Strauss; **Paganini**, musique de Franz Lehar, livret d'André Rivoire, dont les créateurs furent : André Bauge, Louise Dhamarys, Renée Camia, Henry-Jullien et

Tous les Succès de l'Opérette

LA CHANSON DU BONHEUR

sont enregistrés sur



GEORGETTE SIMON

Créatrice du rôle à la Gaîté-Lyrique

Accompagnement d'Orchestre, direction G. Andoff

TOUT L'AMOUR, valse-boston..... Franz Lehar }
DIS, MON PETIT CŒUR? PA 718
Mélodie-valse Franz Lehar }

GEORGES JOUATTE

de l'Opéra

Accompagnement d'Orchestre, direction G. Andoff

LA CHANSON DU BONHEUR
Mélodie Franz Lehar }
JE VIVRAI POUR TOI, mélodie.. Franz Lehar } PA 717

CHAQUE DISQUE : 15 Fr.

HISTORIQUE (fin)

Robert Allard. (Le succès de *Paganini* a été si grand, que cet ouvrage a été joué deux cent soixante-quinze fois à la Gaîté, et est représenté sur toutes les grandes scènes de France). *Chanson d'Amour*, musique de Schubert; *Si j'étais Roi*, d'Adam. En mai 1929, eut lieu une reprise éclatante de *La Belle Héloïse*, après une interruption de dix années, avec Mireille Berthoin, de l'Opéra, Morton et la troupe de la Gaîté-Lyrique. Enfin, du 1^{er} octobre au 15 janvier 1930, *Monsieur Beaucaire*, livret de MM. A. Bivoire et P. Veber, musique de Messager, avec René Gerbert, Louise Dharmays, Renée Camia, André Noël, Gilbert Nabos, Détours et Robert Casa.

Ensuite vint la création d'une nouvelle opérette de Franz Lehar, *Frédérique*, puis une reprise de *Monsieur de La Palice*, de Claude Terrasse. Enfin la Gaîté donna des représentations de *Manon*, avec Marthe Nespolous, de l'Opéra, de *Werther*, avec Lapelleterie, et de *La Dame Blanche*, avec Villabella, *Mignon*, *Guillaume Tell*, avec le ténor Alexandre Guys, *Le Caïd*, avec Bordon, de l'Opéra, *Haensel et Gretel*, avec Cabanel, *Sapho*, avec Mary Viard. Après la création de *La Bataille*, de Claude Farrère, musique de Gaillard, M. Georges Bravard demanda au Conseil Municipal la nomination d'un co-directeur.

En août 1931, M. Maurice Catriens quittait la direction du Trianon-Lyrique pour venir diriger la Gaîté-Lyrique où furent alors créés *Le Scarabée bleu*, de Nougues et *La Tulipe noire*, de Tiarko Richepoin, avec Pasquali. Entre temps, la Gaîté donnait des représentations d'opéras : *La Juive*, *La Favorite*, *Le Trouvère*, *Guillaume Tell*, etc.

Le 15 novembre 1932, une pièce nouvelle de Franz Lehar, *Le Pays du Sourire*, était créée avec le ténor Willy Thunis, M^{lle} Georgette Simon et Coëlia Navarre. Succès sans précédent, *Le Pays du Sourire* fut joué sans interruption pendant dix-neuf mois; cette pièce quitta l'affiche le 30 juin 1934; à cette époque, M. Maurice Catriens donna sa démission de co-directeur et le Conseil Municipal, renouvelant sa confiance à M. Georges Bravard, le pria de rester seul directeur de la Gaîté. Fin 1934, *Coups de Roulis*, d'André Messager, fut repris avec Aquislapace, Mary Viard, André Gaudin, Mostova et Robert Allard. Puis, peu après, eut lieu la création de *Malvina*, de M^{lle} Maurice Donnay, Henri Duvernois et Reynaldo Hahn avec Roger Bourdin, Renée Camia, Robert Allard et Marcel Carpentier.

Après une clôture de plus de deux mois nécessitée par d'importants travaux tant sur la scène que dans la salle en vue de *La Chanson du Bonheur*, la Gaîté effectua sa réouverture le 31 août dernier avec *Monsieur Beaucaire*.

Les **CHOCOLATS**
et **CONFISERIES** de
F. MARQUIS

MAISON FONDÉE EN 1810

sont en vente dans ce théâtre



MAGASINS F. MARQUIS

59. PASSAGE DES PANORAMAS
4. PLACE VICTOR-HUGO

39. BOUL' DES CAPUCINES
45. RUE DE SÈVRES

André MAUPREY

Auteur dramatique et compositeur de musique. Cette double qualité devait lui permettre d'adapter de nombreuses œuvres lyriques. C'est ainsi qu'il fit les versions françaises de *L'Opéra de Quat'Sous*, de *Princesse Czardas* (avec Peter et Fisk), de *Vip-Toes* (avec R. de Mackiels), etc.

Franz Lehar lui confia la tâche d'écrire le livret français du *Pays du Sourire*. De Lehar, Mauprey adapta ensuite



André MAUPREY

Intran-Studio
122, Champs-Élysées

Le Chant de l'Alouette et *Giuditta* qui vient de triompher à la Monnaie de Bruxelles.

De Johann Strauss, il a écrit les versions françaises du film *Le Baron Tzigane* et de *Sang Viennois* devenu *Les Jolies Viennoises* (en collaboration avec Geiringer).

Mais avant de se livrer aux plaisirs de l'adaptation, André Mauprey avait composé lui-même plusieurs partitions d'opérette, dont deux notamment, *Le Lieutenant Cupidon* et *Le Cavalier Laffeur*.

Auteur dramatique, il fit représenter *Les Criminels* (d'après Taggei, avec M^{me} Steinhof); *Les Cent Jours* (d'après Mussolini et Forzano); *Le Pont Vivant*; *Abracadabra*; *Plus Jamais ça*; *Le Masque* (avec Albert Keim); actuellement, *Pour plaire aux Femmes*, qu'il écrivit en collaboration avec Mackiels, tient l'affiche de Déjazet.



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

M. André BURDINO

La Chanson du Bonheur

ANALYSE

ACTE PREMIER

Les finances du royaume de X étant dans un état précaire, le grand argentier a décidé le Roi à conclure un mariage entre le prince héritier Georges et la richissime princesse Elisabeth de Lichtenberg, dont la dot permettra d'équilibrer momentanément le budget de l'Etat.

Il ne s'agit plus que de présenter l'un à l'autre les deux futurs époux et c'est dans un palais des Alpes Suisses que cette première rencontre est organisée.

Les deux jeunes gens ne s'y rendent pas de gaieté de cœur : tous deux avaient rêvé de ne contracter qu'un mariage d'inclination.

Le Roi est arrivé incognito.

Il attend impatiemment son fils.

Cependant, la grande duchesse, tante de la princesse Elisabeth se plaint de l'inexactitude de sa nièce. Pourtant, celle-ci survient.

Le Roi accueille avec une certaine nervosité le prince Georges. Une querelle éclate entre le père et le fils, si bien que ce dernier refuse tout net d'être présenté à Elisabeth et déclare qu'il préférerait renoncer au trône plutôt que de consentir à se marier.

CHOCOLAT MASSON

91, RUE DE RIVOLI

CONFISERIE - BAPTÊMES



Intran-Studio
113. Champs-Élysées

Mlle Georgette SIMON

ANALYSE (Suite)

La princesse revient très émue. Elle a rencontré dans l'hôtel le touriste qui, sur la route, l'avait aidé à remettre son auto en marche. Ce gai compagnon est un fervent alpiniste, il s'apprête à tenter une rude ascension et invite Elisabeth à la faire avec lui. Gagnée par l'enthousiasme du jeune homme, elle accepte... En cachette, elle le rejoindra à quatre heures du matin et partira avec lui à condition qu'elle puisse être de retour dans la même journée, avant la nuit.

Entendu! La journée suffira pour faire cette ascension.

ACTE II

A trois mille mètres d'altitude...

Les deux jeunes gens ont atteint un abri. Ils s'apprennent à déjeuner. Elisabeth est radieuse : elle admire la beauté grandiose des sites alpestres. Et aussi la vigueur, l'adresse sportive de son compagnon qui l'a plus d'une fois tirée d'un mauvais pas!

Mais les plus belles heures passent : il va falloir redescendre du ciel sur la terre.

A ce moment, le ciel s'obscurcit.

Le jeune homme affirme à Elisabeth qu'il vaudrait mieux attendre un peu. La princesse ne l'écoute pas : il lui faut partir, sinon, l'on s'inquiéterait de son absence : ne lui a-t-il pas promis qu'elle serait rentrée avant la nuit? Advienne que pourra! En route!

Un grondement sinistre...

L'avalanche!

TOUS les MAILLOTS de BAINS de L'OPÉRETTE
sont des MAILLOTS
"TEX-APPEAL"
EN LAINE ET LASTEX

La Grande Marque qui fera fureur la Saison Prochaine
EN VENTE dans toutes les maisons d'articles Fabriques et les Grand's Magasins



friandises du
**PIERROT
GOURMAND**

EXIGEZ LE NOM



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

Mlle Lyne CLEVERS



AUTOMNE...

LES PREMIÈRES FEUILLES
MORTES FONT SONGER A
L'HIVER, A LA JOIE QUE PRO-
CURE LE CONFORT D'UNE
VOITURE BIEN CLOSE ET SURE.
IL EST TEMPS DE COMMANDER VOTRE

RENAULT

LAUTOMOBILE DE FRANCE

5574

ANDRÉ BURDINO

Le Prince Georges

et

GEORGETTE SIMON

Elisabeth, Princesse de Liechtenberg

AVEC

ROGER TÉVILLE

Comte Sacha Karlovitch

LA CHANSON DU BONHEUR

Opérette en 3 tableaux

Livret d'André MAUPREY

d'après la pièce de MM. HERZER, LOHNER

et WILLNER - BODANSKY

traduite par M. GERINGER

Musique de Franz LEHAR

Mise en scène de M. Léopold SACHSE

avec la collaboration de M. Max de RIEUX

AVEC

LYNE CLEVERS

Mercedes Del Oro

MORTON

Le Guide

et

DUVALEIX

Le Directeur

et

BEVER

L'Intendant

AVEC

NINA MYRAL

La Duchesse Marie de Brankenhorst

AVEC

FÉLIX OUDART

Le Roi

au bar
dégustez

LES
BIÈRES
FINES

DUMESNIL

30, RUE DAREAU, PARIS
TÉL. GOBELINS 85-20 et 21

FURNISSEUR

DE LA COMPAGNIE INTERNATIONALE DES WAGONS-LITS ET

DES GRANDS EXPRESS EUROPÉENS



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

Mlle Nina MYRAL



AU LOUVRE
*La plus élégante collection
de Robes et Manteaux*

Le Valet MM. HAMONIER

M^{mes} BERJANE - BERYL - CATRICE - DARCY
R. DUBOIS - L. DUBOIS - DULYSSE
MARTIN - JOLY - JULIEN - LAVOISIER
LUSCHER - MONTAUBAN - ZAMPARINI
MM. BECKERS - GALVALISIO - GAUTIER
GLORY - GORLIER - HERBE - D'HUCHET
MONTIGNY - PERNES - PONTE - RAVAILLE
TISON

Girls :

MEDCALF (Cap.) - HERALD - ROSEMBERG
THOMSON - RYAN - MARESCH - DODDS - TILLY
RICHINGS - HOLT - BERESFORD - KAGHAN
PISANI - DON - WHYBREW

Boys :

MARGIEL (Cap.) - FONTANA - DELPIERRE
RICHE - VARENNE - De TREBERT - MARCE
BRIGAUT - RIGAUT - DEBELLO - LINTON
CHERREAU

Attractions chorégraphiques sur la glace (Procédé Cassevan)
régées par M. CASSVAN et dansées par **THE JEWELS**
avec les Patineuses
M^{mes} DICK (Cap.) - GERGELY - SZURGAY
SZEGLI - JARAY - SCHIFF - ADORJAN
GALAMBO - KOVESY - GAGLICH

Toutes les danses sont des créations
de June ROBERTS et Max REVOL

Orchestre sous la direction de M. GRESSIER
Directeur de la Musique

Décors de MM. BERTIN et NUMA
Les décors des 1^{er}, 2^e, 5^e, 7^e et 8^e tableaux
ont été exécutés par NUMA
d'après les maquettes de Paul COLIN

Costumes d'après les maquettes de M^{me} Jenny CARRE
exécutés par les Ateliers du Théâtre de la Gaité
Chef Costumière : Andrée DELAHAYE

Directeur de la Scène : M. Max de RIEUX
Régisseur Général : M. DUVIVIER
Premier Régisseur : M. PERONNE
Chef Machiniste : M. Fernand DONELLI
Lumières de FALCONET



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

M. Félix OUDART

M. André BURDINO est habillé à la scène et à la ville
par KRIEGECK, 23, rue Royale

Il est chaussé à la scène et à la ville par WESTON

Mlle Georgette SIMON est habillée à la scène
par AGNES DIECOLI, 24, place Vendôme

Ses chapeaux sont d'Annie MAIUS

Sa blouse et costume de cheval sort de la Maison MUL

Sa culotte du costume de cheval est de TANTOT

Ses bottes du costume de cheval sont de la Maison DENISK

Elle est chaussée à la scène et à la ville par Victor HIRLAM

27, rue de Pontneu

Les chemises que porte M. Roger TREVILLE
à la scène et à la ville
sont de RAVAULT, 40, rue Bochechouart

Les costumes qu'il porte à la scène et à la ville
sont de EVELYNE, 18, rue de la Grange-Batelière

Ses chapeaux sont de LEON, 11, rue Daumesnil

Ses chaussures sont de la SAMARITAINE, succursale de luxe

Mlle Lyne CLEVERS est habillée à la scène comme à la ville
par ROSANGE, 14, rue Georges-Berger

Ses chaussures sont d'AUXOIS, 46, rue Lepic

Mlle Nina MYRAL est habillée à la scène par JANE

75, rue du Faubourg-Saint-Honoré

Ses chapeaux sont de Rose PETIT, 35, rue Royale

Ses chaussures sont de la SAMARITAINE, succursale de luxe

Les bijoux de scène portés par Mlle Nina MYRAL
sont de « POUR VOUS », 27, avenue des Champs-Élysées

Mlle Nina MYRAL est coiffée par VALENTIN, 25, rue Royale

M. Félix OUDART est habillé à la scène comme à la ville
par EYCHENNE, 3, rue du Havre

La loge de Mlle Lyne CLEVERS
est meublée par les magasins « AU BOIS DORE »
109, boulevard Sébastopol, Paris

Le caoutchouc dans toutes ses applications C. C. C.
37, boulevard Haussmann

Maillots L'ASTEX « Record Sport »
47, rue de Clichy

Tous les portraits des Artistes
sont signés INTRAN-STUDIO

La scène tournante de la Gaîté-Lyrique
a été construite par MILLIERE et PIERRE
23, rue de la Grange-aux-Belles, Paris (Maison Française)

Spécialités de services de table, Magasins de L'UNION
12, avenue de l'Opéra, Paris

Toute l'orfèvrerie utilisée dans *La Chanson du Bonheur*
est de l'orfèvrerie CHRISTOPHE, 15, rue Royale, Paris

Les disques de l'émission de T. S. F. et de la cascade
sont enregistrés sur appareils Radio-Phono-Enregistreurs
SOUBITEZ FRERES, 103, rue de la Roquette - Boq 46-55, Paris

Comme talent et finesse de goût vent de pair
les Artistes de la Gaîté-Lyrique
fument les cigarettes WELK-END, BALTO et GITANES
de la REGIE FRANCAISE DES TABACS

Aspirateurs, assainisseurs, circuses, réfrigérateurs
ELECTRO LUX, 26, boulevard Malesherbes, Paris

*Ne dites pas
un jus de
raisin.*



Dites.

1/4 GRAPP

**PUR JUS DE LA GRAPPE
DANS SON FLACON GRAPPE**

(ROUGE OU BLANC)
SANS ALCOOL

En famille consommez Grapp Car
En vente dans les dépôts Nicolas
Etablissements Mairoisins, Mâcon

Agent Général : **A. H. KLEINBROD**
99, Rue de Sèvres, 99 - Litré 37-54



Intran-Studio
112, Champs-Élysées

M. Roger TREVILLE

DEMANDEZ AUX BARS
LES PRODUITS

A POLA

SODA WATER — GINGER ALE
TONIC WATER

... ET SES JUS DE FRUITS ...
CITRON & ORANGE
EXTRA MOUSSEUX

H. ZACHARY 12, rue des Ecluses-Saint-Martin
... Téléphone : NORD 52-73

ATELIERS JERIC

Le deuxième tableau du 3^e acte est meublé par

JERIC

Fabricants-spécialistes du Meuble Tube
INSTALLATEURS - DÉCORATEURS
70, RUE AMELOT, PARIS

POUDRES - CRÈMES - FARDS

LASÈGUE

SES DERNIÈRES CRÉATIONS :

BRILL GOMM pour les soins de la chevelure
POUDRE K L désodorisante contre la transpiration



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

M. MORTON

L'Intran-Tourisme

122, Champs-Élysées, 122

Bureau de Renseignements Touristiques gratuits

SPORTS D'HIVER

ENTRÉE LIBRE

ENTRÉE LIBRE

CHEMIN DE FER DU NORD
Le Réseau de la Vitesse, du Luxe et du Confort

PARIS-NORD à LONDRES

Via Boulogne-Falckstone, via Calais-Douvres, via Dunkerque-Falckstone

Services Rapides - Services Pullman

Pour tous renseignements, s'adresser : Gare du Nord, Paris



Pour vous rendre
à Prix Réduits

dans les stations

SPORTS D'HIVER

DES ALPES, DU JURA,
DE L'Auvergne
ET DES CEVENNES

SÉJOUR

Billets Aller et Retour de 40 jours

Billets A.R. ou circulaire de famille
300 kms au moins retour compris

Billets collectifs à demi-tarif pour groupe de 10 personnes

Se renseigner auprès des Gares, Agence de voyages ou Bureau de tourisme



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

M. DUVALEIX

L'INTRAN STUDIO

...QUI ÉTAIT DÉJÀ CELUI
DES ARTISTES,
DES SPORTIFS,
DES PERSONNALITÉS

EST MAINTENANT "LE VOTRE"

LE PORTRAIT D'ART POUR TOUS

122, CHAMPS-ÉLYSÉES, 122

OUVERT A LA CLIENTÈLE PARTICULIÈRE

Téléphone : ÉLYSÉES 86-27

CHÉMIN DE FER DE L'ÉTAT

LA NUIT...
des lits-toilette avec draps ou des couchettes vous permettent de voyager confortablement aux prix suivants :
ENSEMBLE DU RESEAU : Du 6 Octobre au 30 Juin :
Lits-Toilette: 55 fr. Couchettes, 1^{re} classe: 25 fr.; 2^e classe: 23 fr.; 3^e classe: 18 fr.
DE PARIS-SAINT-LAZARE A DIEPPE et vice-versa (Couchettes seulement) : Toute l'année: 1^{re} classe: 25 fr.; 2^e classe: 18 fr. 25; 3^e classe: 13 fr. 75.
Les Couchettes des 1^{re} et 2^e classes sont munies d'oreillers
Renseignez-vous dans les Gares du Réseau de l'ÉTAT

P.O. - MIDI

SPORTS D'HIVER EN AUVERGNE ET AUX PYRÉNÉES

Col de Peymorens (1.910 m.) - Superbagnères (1.800 m.)
Font-Romeu (1.800 m.) - Eaux-Bonnes (1.400 m.) - Georrette
et Col d'Aubisque (1.700 m.) - Col du Sempert (1.450 m.)
Bagnères (1.230 m.) - Bagnères-de-Bigorre (1.200 m.) Le Lioran
(1.500 m.) - Le Mont-Dore (1.050 m.) - Caulerets (1.000 m.)

Renseignements et Billets :
aux Agences et aux Gares P.O.-MIDI



Intran-Studio
122, Champs-Élysées

M. BEVER



Mlle May ROSENBERG



Mlle Mary HUDSON



Mlle Peggy MEDCALF



Mlle Tess HERALD



Mlle Rita TILLY



Mlle Phyllis DODDS



Mlle Miriam KAGHAN



Mlle Pat PISANI

**LES
DE
GAÎTE -**

**GIRLS
LA
LYRIQUE**



Mlle Gay WHYBREW



Mlle Claudia HOLT



Mlle Dorothy THOMSON



Mlle Jean DON



Mlle Ray RYAN



Mlle Carmen MARESCH



Mlle Eileen RICHINGS



Mlle Beryl BERESFORD

LES PATINEUSES



Mlle Sophie CLURGAY



Mlle Gisèle GALAMBOS



Mlle Teby JARAY



Mlle Marthe GERGELY



Mlle Ilse FAGLICHT



Mlle Clariss KOURSSY



Mlle Clariss SCHIFF



Mlle Suzanne SELGFI



Mlle Ila ADORJAN



Mlle Nusi DICK

Intran-Studio
122, Champs-Élysées



Mlle June ROBERTS

Intran-Studio
122, Champs-Élysées



M. Léopold SACHSE

Intran-Studio
121, Champs-Élysées



M. GRESSIER
Intran-Studio
122, Champs-Élysées
Directeur de la Masque



M. Max de RIEUX
Intran-Studio
122, Champs-Élysées
Directeur de la Scène

